

1B. Matthew Ch.14-28 馬太福音 14-28 章

<p>1. Using pic#1 explain how Matthew introduces Jesus and what He did in the early years of His ministry in Ch1-13</p> <p>2. Using pic#2 (Ch14-20) show what different people thought about Jesus and why the religious leaders rejected Jesus?</p> <p>3. So Jesus withdraws and begins teaching his closest disciples what it means for Him to be Israel's Messiah because it is not _____. So when Jesus asked his disciples in ch 16-- "Who do you all say that I am?" Peter comes up with the right answer, it seems. How is Peter's thinking about the Messiah similar to all the people? Jesus then challenges Peter, saying "Yes, I am going to become king, but through a different ____." And so Jesus starts to teach on themes from the prophet _____ who said that the Messianic King would ____ and ____ for the sins of his own ____ and the _____. Did Peter and the disciples understand?</p> <p>4. Using pic#4 show why Jesus' Kingdom is called the "Upside Down" Kingdom. We gain "Honor" by _____ others. We don't take revenge but _____ others. We gain true wealth by _____.</p> <p>5. Using pic#5 show how Jesus exercises His Kingly _____ to challenge Jerusalem's leaders' _____. And how</p>	<p>1) 使用图片 1 來解释马太福音是如何介绍耶稣的，以及祂在第 1 至 13 章裡的初期传道工作。</p> <p>2) 使用图片 2 (14-20 章) 來讲解不同的人对耶稣的看法，以及宗教领袖为什么拒绝耶稣？</p> <p>3) 因此，耶稣退避并开始教导他最亲密的门徒，关于“弥赛亚”的真实含义，那并不是_____。</p> <p>a) 因此，当耶稣在第 16 章问门徒，“你们都说我是谁？”，显然彼得给了一个正确的答案。然而彼得对弥赛亚的想法又如何与所有人相似？</p> <p>b) 耶稣然后挑战彼得，说：“是的，我将成为君王，但要通过另一_____。”因此，耶稣开始教导他们先知_____所预言的弥赛亚。他说弥赛亚君王会为自己_____和_____的罪而_____和_____。</p> <p>c) 彼得和门徒们明白吗？</p> <p>4) 使用图片 4 來讲解耶稣的国为何被称为“颠倒的”国度。我们以_____其他人而得“尊荣”。我们不报仇，而是_____。我们通过_____获得真正的财富。</p> <p>5) 使用图片 5 來讲解耶稣是如何行使祂_____來挑战耶路撒</p>	<p>1. Leg aan de hand van foto # 1 uit hoe Matteüs Jezus introduceert en wat Hij deed in de eerste jaren van zijn bediening in Hoofdstuk 1-13.</p> <p>2. Laat met behulp van foto # 2 (Ch 14-20) zien wat verschillende mensen over Jezus dachten en waarom de religieuze leiders Jezus niet accepteren.</p> <p>3. Jezus trekt zich dus terug en begint zijn naaste discipelen te leren wat het voor Hem betekent om Israëls Messias te zijn, want het is niet _____. Dus toen Jezus zijn discipelen vroeg in hoofdstuk 16: "Wie zeggen jullie allemaal dat ik ben?" kwam Peter met het goede antwoord (zo lijkt het). Hoe is Petrus' mening over de Messias vergelijkbaar met die van alle mensen? Jezus daagt Petrus uit en zegt: "Ja, ik ben gekomen om koning te worden, maar door een andere ____." En zo begint Jezus les te geven over thema's uit de profeet _____, die zei dat de Messiaanse Koning zou _____ en _____ om de zonden van Zijn eigen _____. Hebben Petrus en de discipelen het begrepen?</p> <p>4. Laat met behulp van foto #4 zien waarom het Koninkrijk van Jezus 'op zijn kop' wordt genoemd. We krijgen 'eer' door anderen te _____. We nemen geen wraak, maar we _____ onze vijanden. Je wint ware rijkdom door het _____ van je rijkdom.</p> <p>5. Laat met behulp van foto #5 zien hoe Jezus Zijn</p>
---	---	---

<p>they respond.</p> <p>6. Ch23-25 Using pic#6 show what Jesus says of the Pharisees. He weeps over Jerusalem and its rejection of _____ and His _____. Then Jesus withdraws with the disciples and he starts telling them what's going to happen: to Him, to the Jews, to Jerusalem and the temple. But Jesus will be vindicated after his death by his resurrection and one day he'll return and set up his kingdom _____. And so in the meanwhile, what are the disciples to do?</p> <p>7. Ch26-28 Climax. Using pic#7a show how Jesus gives new meaning to the Passover meal of the OT. After the meal, Jesus is arrested and put on trial before the Sanhedrin who reject his claim to be the _____. They charge him with _____ against _____. Then Jesus is brought before Pilate, and he thinks Jesus is innocent, but he gives in to the pressure from the Jewish leaders and so Jesus is crucified.</p> <p>8. Using pic#8 what does Matthew want us to see as he increases the number of OT references especially about the crucifixion?</p> <p>9. The book concludes with the _____ Jesus giving a final teaching called _____. Using pic#9 show what this means: Jesus is the true _____ of the _____ and so he sends his disciples out to _____ with the good news that Jesus is Lord and that anyone can</p>	<p>冷领袖的____。他们如何回应耶稣的挑战。</p> <p>6) (第 23-25 章) 用图 6 来讲解耶稣对法利赛人的看法。祂为耶路撒冷拒绝_____和_____而哭泣。然后耶稣和门徒出了圣殿，祂开始告诉门徒，有关祂，犹太人，耶路撒冷和圣殿将会发生什么事。但是耶稣死后将因祂的复活而得到辩护，有一天祂要再来，并在_____建立自己的国度。因此，与此同时，门徒该做什么？</p> <p>7) (26-28 章高潮) 使用图片 7a 来讲解耶稣如何为旧约的逾越节晚餐赋予新的含义。(以下是图片 7) 饭后，耶稣被捕，并在公会上接受审判，公会拒绝接受耶稣宣称自己_____，并指控耶稣_____的_____。然后耶稣被带到彼拉多面前受审，他认为耶稣是无辜的，但是他屈服于犹太领袖的压力，因此耶稣被钉在十字架上。</p> <p>8) 使用图片 # 8 来讲解，随着马太增加引用旧约经文的数量，尤其是关于耶稣的死，马太希望我们看到什么？</p> <p>9) 本书以_____的耶稣最后的教导来结束(被称为_____。)使用图 9 来讲解，这是什么意思：耶稣是_____的真正____，因此他将差遣他的门徒去_____耶稣是主的好消息，而且任何人都可以_____祂的国，但他们必须_____和_____祂的教导，并且他应许</p>	<p>Koninklijke _____ gebruikte om het _____ van de leiders van Jeruzalem uit te dagen. En hoe ze reageerde.</p> <p>6. Hoofdstuk 23-25. Laat met behulp van foto #6 zien wat Jezus zegt over de Farizeeën. Hij weent over Jeruzalem en haar afwijzing van _____ en Zijn _____. Dan trekt Jezus zich terug met de discipelen en begint Hij hun te vertellen wat er gaat gebeuren: met Hem, met de Joden, met Jeruzalem en de tempel. Maar Jezus zal na Zijn dood worden gerechtvaardigd door Zijn opstanding en op een dag zal Hij terugkeren en zijn koninkrijk _____ brengen. En wat moeten de discipelen ondertussen doen?</p> <p>7. Hoofdstuk 26-28 climax. Laat met behulp van foto #7a zien hoe Jezus een nieuwe betekenis geeft aan de Pesach maaltijd van het OT. (foto #7) Na de maaltijd wordt Jezus gearresteerd en berecht voor het Sanhedrin, dat zijn bewering als de _____ afwijst. Ze beschuldigen Hem van _____ tegen _____. Daarna wordt Jezus naar Pilatus gebracht, en die denkt dat Jezus onschuldig is, maar hij geeft toe onder de druk van de Joodse leiders en dus wordt Jezus gekruisigd.</p> <p>8. Gebruik foto 8. Vertel wat Mattheüs ons wil laten zien terwijl hij meer verwijzingen van de OT aanhaalt, vooral over de kruisiging.</p> <p>9. Het boek eindigt met de _____ Jezus die Zijn laatste onderwijs geeft genaamd: _____. Gebruik foto #10 om te laten zien wat dit</p>
---	---	--

<p>_____ His kingdom. They must be _____, _____ His teachings, and He promises “_____” which is what His name in Ch 1 _____ means. It's a promise of Jesus' _____ until the day he finally returns.</p> <p>10. What did you learn about God from the Gospel of Matthew part2?</p> <p>Scripture reading: Ps 22, Isa52:13-15</p>	<p>“_____”，这就是他在第1章里_____祂名字的意思。这是耶稣的承诺，直到他最后回来。</p> <p>10) 请分享你透过马太福音第2部分，对神最深刻的认识及学习。</p> <p>阅读经文： 诗 22， 赛 52： 13-15</p>	<p>betekent: Jezus is de ware _____ van de _____ en Hij stuurt Zijn discipelen naar _____ met het goede nieuws dat Jezus Heer is en dat iedereen kan _____ aan Zijn Koninkrijk door zich te laten _____, Zijn leer _____ en Hij belooft “_____” wat Zijn naam _____ (zie hfdst 1) betekent. Het is een belofte van Jezus' _____ tot de dag dat Hij eindelijk terugkeert.</p> <p>10. Wat heb je over God geleerd uit het evangelie van Matteüs deel 2?</p>
--	--	---

English:

<https://www.youtube.com/watch?v=GGCF3OPWN14>

國語:

<https://www.youtube.com/watch?v=qN7IWSE2rFU>

粵語:

<https://www.youtube.com/watch?v=bjngQMzeHK4>

作者： 30-40年時間 述傳統

馬太

所寫的福音

要留心的

#1 舊約

#2 培亨耶

1. 大衛 彌賽亞

2. 新摩西

3. 神 我們同在

1-3 將耶穌與舊約連結

實現舊約先知們的預言

"以馬內利" 神與我們同在

關於天國的比喻

對耶穌的回應

對耶穌的期待

耶穌是彌賽亞!

他是彌賽亞嗎?

他不是彌賽亞!

耶穌

猶太人

非猶太人

法官

勝利者! 戰勝壓迫 我們的外邦人!

1

關於天國的比喻 (13章)

14-20 對彌賽亞不同的期待

耶穌

法官

勝利者! 戰勝壓迫 我們的外邦人!

2

關於天國的比喻 (13章)

14-20 對彌賽亞不同的期待

耶穌是彌賽亞!
他是彌賽亞嗎?
他不是彌賽亞!

比喻和註解

猶太人 非猶太人 耶穌 你們說我是誰? 你是彌賽亞 他是彌賽亞!

受苦的人 以賽亞書53章

VS

彼得與門徒 法利賽人

勝利者! 戰勝壓迫我們的外邦人!

詩篇2篇 & 但以理書2章

2:29 / 7:10

3

關於天國的比喻 (13章)

14-20 對彌賽亞不同的期待

耶穌是彌賽亞!
他是彌賽亞嗎?
他不是彌賽亞!

比喻和註解

猶太人 非猶太人 耶穌 你們說我是誰? 你是彌賽亞 他是彌賽亞!

受苦的人 以賽亞書53章

VS

彼得與門徒 法利賽人

勝利者! 戰勝壓迫我們的外邦人!

詩篇2篇 & 但以理書2章

上下顛倒的國度

- 透過服侍得尊榮
- 報復 VS 饒恕
- 透過給予獲得真正財富

(18 & 19-20章)

3:03 / 7:10

4

之間的衝突

- 顯示王權
- 以色列領袖的偽善玷污了聖殿

- 被冒犯
- 決定殺死耶穌

3:51 / 7:10

5

兩種“國度”之間的衝突

21-25

評論：虛偽的人
法利賽人 (23-25章)

- 顯示王權
- 以色列領袖的偽善玷污了聖殿

- 被冒犯
- 決定殺死耶穌

4:45 / 7:10

6

曠野40日教導律法

摩西

奴役的人

新的教導

罪裡的人

新的約

建立新的大家庭

如何在神國中生活

成全律法

轉化人心去愛

上下顛倒的國度

浪濤駭浪

被鬼附的人

跟從我!

已死的女孩和患病的婦人

兩個瞎子

26-28

逾越節晚餐

重述故事...

從奴役中被拯救

逾越節被殺的羔羊

新意義

得拯救

罪與惡

耶穌的死

5:13 / 7:10

7a

浪濤駭浪

被鬼附的人

雅子

跟從我!

已死的女孩和患病的婦人

兩個瞎子

啞巴

中立: 猶流約翰

負面: 法利賽人

他正彌賽亞嗎?

他不是彌賽亞!

註解

你 **不是** 彌賽亞!

你 **褻瀆** 神!

猶太公會 (猶太領袖)

他是 **無辜的** 但...

把他釘死在十字架上!

彼拉多

意義

拯救

罪與惡

耶穌的死

5:36 / 7:10

7

他正彌賽亞嗎?
他不是彌賽亞!

耶穌
我走誰?
你是彌賽亞

彼得與門徒
法利賽人

勝利者!
戰勝壓迫
我們的外邦人!

實現了
舊約的預言

受苦的人
僕人

不是悲劇及失敗

把他釘死在十字架上!

他是無辜的
但...

祂沒有審判他們，
反而代他們接受審判

6:12 / 7:10

8

被冒犯
決定
殺死耶穌

現了
的預言

審判他們，
他們接受審判

大使命

耶穌是世上
的王

向萬國
傳講好消息

所有人都可以
進入祂的國

接受洗禮

跟隨耶穌的
教導

我會
與你同在
以馬內利

7:05 / 7:10

9

Note: all text is used from Q# to Q# so no need to highlight.

<p>00:02 [Q1] The Gospel according to Matthew. In the first video we saw how Matthew introduced 00:06 Jesus as the Messiah from the line of David, and as a new authoritative teacher 00:11 like Moses, and also as Emmanuel which in Hebrew means "God with us." After Jesus 00:17 announced and taught about the arrival of God's kingdom and after he brought the 00:21 kingdom into day-to-day life among the people of Israel, we saw that Jesus was 00:25 accepted by many but rejected by others, especially Israel's religious leaders, 00:30 the Pharisees. And so the big question is, "How is this conflict between Jesus and 00:35 Israel's leaders going to play itself out?" The next large section, chapters 14</p>	<p>00:02 [Q1] 马太福音。在第一部分的视频里，我们已经了解了马太是如何描述 00:06 耶稣就是大卫的子孙之中将要来的那位弥赛亚， 00:11 也是一位像摩西一样有杈柄的老师，同时还是“以马内利”，也就是希伯来文中“神与我们同”在的意思。 00:17 在耶稣宣告并教导上帝的国将要来临， 00:21 并将上帝的国带到以色列人每天的生活当中之后， 00:25 我们看到耶稣和他的教导被很多人所接受，同时也被很多人所反对---尤其是以色列的宗教领袖：法利赛人。 00:30 由此产生的问题便是：“耶稣与这些以色列领袖之间的冲突矛盾 00:35 将会有怎样的结局？”马太福音之后的一部分：14至20章</p>	<p>00:02 [Q1] Het evangelie volgens Mattheüs. In de eerste video zagen we hoe Mattheüs Jezus 00:06 introduceerde als de Messias uit de lijn van David, en als een nieuwe gezaghebbende leraar 00:11 zoals Mozes en ook als Emmanuel wat in Hebreeuws betekent "God met ons". Nadat Jezus 00:17 Gods Koninkrijk aangekondigde en er over onderwees en nadat Hij ook echt 00:21 het Koninkrijk in het dagelijkse leven bracht onder de mensen van van Israël, zagen we dat Jezus door 00:25 velen werd aanvaard, maar door anderen werd verworpen, met name door Israëls religieuze leiders, 00:30 de Farizeeën. En dus is de grote vraag is: "Hoe gaat dit conflict tussen Jezus en 00:35 Israëlsche leiders zich verder ontwikkelen?" Het volgende grote deel, de hoofdstukken 14</p>
<p>00:40 [Q2] through 20, explore all the different expectations people have about the 00:44 Messiah. Jesus keeps healing sick people and twice he even miraculously provides 00:50 food for these huge crowds in the desert, one made up of Jewish people and the 00:54 other is a non-jewish crowd. And this sign is very similar to what Moses did 00:59 for Israel in the wilderness. And so are these people are excited about Jesus, 01:04 they think he's the great prophet and the Messiah, but not the religious</p>	<p>00:40 [Q2] 探究了人们对于“弥赛亚”所怀有的各式各样不同的期待。 00:44 耶稣一直在医治有病的人，并且两次显神迹为旷野中数量极多的人群提供食物， 00:50 一次是为犹太人，一次是为外邦人。 00:54 这一预表与摩西在旷野为以色列人做的事非常相似。 00:59 因此，这群人对于耶稣的来到十分兴奋， 01:04 他们认为他是一位伟大的先知，是那一位要来的弥赛亚；</p>	<p>00:40 [Q2] tot en met 20, verkennen alle verschillende verwachtingen die mensen hebben over de 00:44 Messias. Jezus bijft zieken mensen genezen en tweemaal voorziet Hij zelfs op wonderbaarlijke manier 00:50 voedsel voor een enorme menigte in de woestijn, wat bestond uit een Joodse menigte 00:54 maar ook uit een niet-joodse menigte. En dit teken is zeer vergelijkbaar met wat Mozes deed 00:59 voor Israël in de woestijn. En deze mensen zijn erg enthousiast over Jezus, 01:04 ze denken dat Hij de grote profeet is en</p>

<p>leaders. 01:08 Their view of the Messiah is built on passages like Psalm 2 or Daniel chapter 2, 01:14 about a victorious Messiah who is going to deliver Israel and defeat the pagan 01:18 oppressors. And from their point of view, Jesus is a false teacher. He's making 01:23 blasphemous claims about himself and so there are stories here about them 01:27 increasing their opposition, hatching a plan to kill him. And so in response,</p> <p>01:31 [Q3] Jesus, he withdraws. And he begins teaching his closest disciples what it means for 01:36 him to be Israel's Messiah because it is not what anybody expects. So Jesus asked 01:42 his disciples-- chapter 16-- he says, "Who do you all say that I am?" And Peter comes up 01:47 with the right answer, it seems. He says, "You are the Messiah, the Son of the living God." 01:50 But then it becomes clear that Peter's thinking about a king who's going to 01:55 reign victoriously through military power. And Jesus challenges Peter, saying that 02:00 "Yes, I am going to become king, but through a different way." And so Jesus 02:05 starts to teach on themes from the prophet Isaiah who said that the 02:09 Messianic King would suffer and die for the sins of his own people. And so Jesus, 02:16</p>	<p>然而当时的宗教领袖并不赞同。 01:08 他们心目中对于弥赛亚的定位来源于像诗篇第二篇或是但以理书第二章一样的经文： 01:14 也就是一位“得胜”的弥赛亚，一位会拯救以色列脱离外邦的欺压者的弥赛亚。 01:18 从他们的观点来看，耶稣是一位假冒的老师， 01:23 他所传讲的关于他自己的信息都是亵渎上帝的； 01:27 因此，书中记载了他们对于耶稣日益加剧的反对，并设计要杀他。</p> <p>01:31 [Q3] 耶稣对此的回应是退避。他开始教导他对亲近的门徒们“弥赛亚”的真实含义， 01:36 因为真正的弥赛亚并不是众人所期待的样式。 01:42 因此在第 16 章中，耶稣问他的门徒说：“你们说我是谁？” 01:47 彼得似乎给出了正确的答案。他说：“你是基督，是永生神的儿子。” 01:50 但之后我们发现彼得其实在期待一位君王，一位通过军事力量成功施行统治的王。 01:55 于是耶稣挑战了彼得想法，说： 02:00 “是的，我会作王，但是是通过一种不同的方式来作王。” 02:05 于是耶稣开始教导他们先知以赛亚所预言的弥赛亚： 02:09 这位弥赛亚将要受苦，并为他自己子民的罪付上生命。 02:16</p>	<p>de Messias, maar de religieuze leiders denken dat niet. 01:08 Hun visie op de Messias is gebaseerd op passages zoals Psalm 2 of Daniël hoofdstuk 2 01:14 over een zegevierende Messias die Israël gaat bevrijden van de heidense 01:18 onderdrukkers. En vanuit hun standpunt, is Jezus een valse leraar, maakt Hij 01:23 godslasterlijke beweringen over zichzelf en dus zijn er hier verhalen over 01:27 hoe hun oppositie groter werd en over het uitbroeden van een van plan om Hem te doden. En in reactie daarop,</p> <p>01:31 [Q3] trekt Jezus zich terug. En Hij begint onderwijs te geven aan zijn directe leerlingen over wat het betekent voor 01:36 Hem om Israëls Messias te zijn, want het is niet wat iemand verwacht. Dus vroeg Jezus 01:42 Zijn disciples-- hoofdstuk 16-- en zegt, "Wie zeggen jullie allemaal dat ik ben?" En Petrus komt 01:47 met het juiste antwoord, lijkt het. Hij zegt, "U bent de Messias, de Zoon van de levende God." 01:50 Maar dan wordt het duidelijk dat Petrus ook denkt over een koning die gaat 01:55 heersen en zegevieren door middel van militaire macht. En Jezus daagt Petrus uit, en zegt 02:00 "Ja, ik ben gekomen om koning te worden, maar via een andere weg". En zo begint Jezus 02:05 les te geven over thema's uit de profeet Jesaja, die zei dat de 02:09 Messiaanse Koning zou lijden en sterven om de zonden van Zijn eigen volk. En dus Jezus,</p>
---	---	---

<p>he was positioning himself as a Messianic king who reigns by becoming a 02:21 servant and who would lay down his life for Israel and the nations. Peter and 02:27 the disciples, they mostly just don't get it. And so Jesus enters into the fourth</p> <p>02:31 [Q4] block of teaching followed by a series of teachings after that. And these are 02:35 all about the upside down nature of Jesus' Messianic Kingdom--which turns 02:40 upside down all of our value systems. So in the community of the servant king you 02:45 gain honor by serving others and instead of getting revenge, you forgive and do 02:52 good to your enemies. And in Jesus' kingdom you gain true wealth by giving 02:57 your wealth away to the poor. To follow the servant Messiah, you must become a 03:01 [Q5] servant yourself. In the next section we watched the two kingdoms clash--Jesus' 03:07 kingdom and that of Israel's leader. Jesus comes to Jerusalem for Passover 03:11 riding in on a donkey and the crowds are hailing him as the Messiah. Jesus 03:15 immediately marches into the courtyard of the temple and he creates this huge 03:20 disruption that brings the daily sacrifices to a halt. His actions speak 03:25</p>	<p>耶稣将自己定位为这样一位弥赛亚，一位通过成为仆人的样式， 02:21 通过为以色列和世上万民摆上生命的方式来作王的君王。 02:27 彼得和其他门徒基本没有明白耶稣的信息。</p> <p>02:31 [Q4] 于是耶稣开始了他第四部分的教导，以及之后的一系列教导。 02:35 这些教导都是关于耶稣这位弥赛亚和他的国颠覆性的含义： 02:40 这些信息颠覆了我们所有的价值体系。在这位君尊义仆的统治之下： 02:45 你将通过服侍人而被高举；你要饶恕别人而非报复；你要善待你的敌人。 02:52 在耶稣的国度里，你要把你的钱财周济穷人，从而得到真正的财宝。 02:57 要跟随这位谦卑服侍人的弥赛亚，你就必须同样成为仆人的样式。</p> <p>03:01 [Q5] 下一部分，我们看到了两个国度的冲撞：耶稣的国度和以色列领袖的国度。 03:07 耶稣来到耶路撒冷参加逾越节， 03:11 他骑着驴驹进城，沿途的百姓都欢呼称他弥赛亚。 03:15 耶稣紧接着便进入了圣殿的外院，赶出了殿里一切做买卖的人， 03:20 使每日的献祭一度停滞。他的行动在这里比言语传达出更清</p>	<p>02:16 die zichzelf positioneerd als Messiaanse koning, regeert door een 02:21 dienaar te zijn en Hij zou zijn leven afleggen voor Israël en de volkeren. Petrus en 02:27 de discipelen, begrijpen het vaak niet. En dus komt Jezus in het vierde</p> <p>02:31 [Q4] blok van onderwijs met een serie onderwijs daarover. En dit gaat 02:35 allemaal over de 'op zijn kop' aard van het Messiaanse Koninkrijk, die alle 02:40 waardesystemen op zijn kop zet. In de gemeenschap van de dienende Koning 02:45 krijg je eer door anderen te dienen, en in plaats van wraak te nemen, vergeef je en doe je goed 02:52 aan je vijanden. En in Jezus ' Koninkrijk win je ware rijkdom door het geven 02:57 van je rijkdom aan de armen. Om de dienaar Messias te volgen, moet je zelf</p> <p>03:01 [Q5] een dienaar worden. In de volgende paragraaf gaan we kijken naar hoe de twee koninkrijken botsen - Jezus ' 03:07 Koninkrijk en die van de leiders van Israël. Jezus komt naar Jeruzalem voor Pesach 03:11 rijdende op een ezel en de menigte haalt hem binnen als de Messias. Jezus 03:15 gaat onmiddellijk naar de binnenplaats van de tempel en daar creëert Hij een enorme 03:20 oproer dat de dagelijkse offer praktijk tot stilstand brengt. Zijn actie spreekt 03:25 luider dan zijn woorden. Als Israël's Koning, liet Jezus zijn koninklijk gezag gelden 03:30</p>
---	---	--

<p>louder than words here. As Israel's King, Jesus was asserting his royal authority 03:30 over the temple, the place where God and Israel met together. And in Jesus' view, the 03:36 temple was compromised by the hypocrisy of Israel's leaders and so here he's 03:40 challenging their authority and naturally they're deeply offended. And so 03:44 they try to trap Jesus and shame him in public debate and they fail. So they end 03:49 up just determining to have him killed. In response, Jesus delivers his final</p>	<p>晰强烈的信息。 03:25 作为以色列的王，耶稣是在宣告他在圣殿中王的权柄： 03:30 这殿是以色列人来见神的地方。 03:36 在耶稣看来，殿中的买卖是假冒伪善的以色列领袖背于圣殿的一种妥协， 03:40 因此耶稣在这里质疑他们的权威，他们自然十分的恼怒。 03:44 于是，他们试图这陷阱当众羞辱耶稣，但他们失败了。 03:49 于是最终，他们决定将耶稣处死。对此，耶稣给出了他最后的教导。</p>	<p>over de tempel, de plaats waar God en Israël elkaar ontmoeten. En in de visie van Jezus, werd 03:36 de tempel aangetast door de hypocrisie van de leiders van Israël en dus daagt hij 03:40 hun gezag uit en natuurlijk zijn ze diep beledigd. En dus 03:44 proberen ze Jezus in een publiek debat te vangen en te schande te zetten en ze falen. Uiteindelijk 03:49 besluiten ze dat hij moet worden gedood. In reactie hierop, levert Jezus zijn laatste</p>
<p>03:53 [Q6] block of teaching. He first offers this passionate critique of the Pharisees 03:57 and their hypocrisy. And then he weeps over Jerusalem and its rejection of God 04:03 and His Kingdom. Then Jesus withdraws with the disciples and he starts telling 04:07 them what's going to happen. He's going to be executed by these leaders, but in 04:12 doing so they're going to create their own demise because instead of accepting 04:16 Jesus' way of the Peaceful Kingdom they're going to take the road of revolt 04:20 against 04:21 Rome and so Jerusalem and its temple are going to be destroyed. But Jesus says 04:26 that is not the end of the story. 04:28</p>	<p>03:53 [Q6] 首先，他言辞激烈的指责了法利赛人和他们的假冒伪善。 03:57 之后他为耶路撒冷哀哭，因为这城拒绝了上帝和他的国。 04:03 然后耶稣便与门徒退避，并开始告诉门徒们将要发生的事情。 04:07 他将要被这些领袖处以死刑， 04:12 但他们这样做的同时也为自己挖了坟墓： 04:16 因为他们没有选择接受耶稣所带来的和平的国度，而选择了武力反抗 04:20 罗马的统治， 04:21 因此耶路撒冷和圣殿都将被毁灭。 04:26 但耶稣说这并不是事情的结局。 04:28 他死后将要复活， 04:32</p>	<p>03:53 [Q6] blok van onderwijs. Als eerste levert Hij flink kritiek op de Farizeërs 03:57 en hun hypocrisie. En dan huilt Hij over Jeruzalem en haar afwijzing van God 04:03 en Zijn Koninkrijk. Dan trekt Jezus met de leerlingen zich terug en begint Hij te vertellen 04:07 wat er gaat gebeuren. Hij gaat worden vermoord door deze leiders, maar 04:12 door dat te doen creëren ze hun eigen ondergang want in plaats van het aanvaarden van 04:16 Jezus weg van het vreedzame Koninkrijk, gaan ze de weg van de opstand nemen 04:20 tegen Rome en zo zal Jeruzalem en de tempel worden vernietigd. Maar Jezus zegt: 04:21 tegen Rome en zo zal Jeruzalem en de tempel worden vernietigd. Maar Jezus zegt: 04:26 dat is niet het einde van het verhaal. 04:28 Hij zal worden gerechtvaardigd na Zijn dood door zijn opstanding en op een dag 04:32 zal hij terugkeren en Zijn Koninkrijk aan</p>

<p>He's going to be vindicated after his death by his resurrection and one day 04:32 he'll return and set up his kingdom over all nations. And so in the meanwhile, the 04:37 disciples need to stay alert and stay committed to just announcing Jesus and 04:42 His Kingdom and spreading the good news. And so with all of that ringing in the</p> <p>04:46 [Q7] disciples ears, the story comes to its climax. That night Jesus takes the 04:51 disciples aside and he celebrates the Passover meal with them. 04:55 Passover retells the story of Israel's rescue from slavery through the death of 04:59 the Passover lamb. And then Jesus takes the bread and the wine from this meal as 05:04 new symbols showing that his coming death would be a sacrifice that would 05:09 redeem his people from slavery to sin and evil. After the meal, Jesus is arrested, 05:15 he's put on trial before the Sanhedrin, the Council of Jewish leaders. And they 05:20 reject his claim to be the Messiah. They charge him with blasphemy against 05:23 God. Then Jesus is brought before the Roman governor, Pilate, and he thinks 05:28 Jesus is innocent, but he gives in to the pressure from the Jewish leaders and he 05:33 sentences Jesus to death by</p>	<p>并且有一天他要再来，在世上万国万邦设立祂的国度。 04:37 因而与此同时，门徒要警醒祷告，并忠心传扬 04:42 耶稣和上帝的国的福音。</p> <p>04:46 [Q7] 伴随着这些教导回响在门徒的耳边，马太福音的记载进入了故事的高潮。 04:51 那一夜，耶稣与门徒一同用逾越节的晚餐。 04:55 逾越节藉着逾越节的羔羊的死纪念以色列人从为奴之地所得的拯救。 04:59 之后，耶稣拿起了晚餐中的饼和杯， 05:04 这饼和杯就是新的预表，预表了耶稣的死会成为新的祭， 05:09 将他的百姓从奴役、罪和魔鬼的权势之下赎回。晚餐之后，耶稣被捕了， 05:15 他在公会上受审，也就是犹太领袖所组成的议会。 05:20 他们否认耶稣宣称自己是弥赛亚，并指控耶稣说了亵渎神的僭妄的话。 05:23 之后，耶稣被带到罗马巡抚彼拉多的面前， 05:28 彼拉多认为耶稣并没有罪，但他屈从了来自犹太领袖们的压力， 05:33 判处了耶稣十字架的刑罚。于是，耶稣被罗马兵丁带走，被钉在了十字架上。</p> <p>05:38 [Q8] 到这里，我们发现在这一部分的记载当中，</p>	<p>alle volkeren brengen. En dus in de tussentijd, moeten 04:37 de discipelen alert blijven en vastbesloten zijn om het nieuws over Jezus en Zijn 04:42 Koninkrijk te verkondigen en het goede nieuws verder te verspreiden. En met al dat nog vers in de oren</p> <p>04:46 [Q7] van de discipelen, komt het verhaal tot haar climax. Die nacht neemt Jezus de 04:51 discipelen apart en viert Hij de Pascha maaltijd met hen. 04:55 Pascha hervertelt het verhaal van Israëls redding van de slavernij door de dood van 04:59 het Pascha lam. En toen nam Jezus het brood en de wijn van deze maaltijd als 05:04 nieuwe symbolen waaruit blijkt dat Zijn aankomende dood een offer zou zijn dat Zijn volk 05:09 zou verlossen uit de slavernij van de zonde en kwaad. Na de maaltijd, wordt Jezus gearresteerd, 05:15 Hij wordt berecht voor het Sanhedrin, de Raad van Joodse leiders. En zij 05:20 verwerpen zijn aanspraak op de Messias. Zij rekenen Hem godslastering toe tegen 05:23 God. Jezus wordt dan naar de Romeinse stadhouder gebracht, Pilatus, denkt dat 05:28 Jezus onschuldig is, maar hij geeft toe onder de druk van de Joodse leiders en hij 05:33 veroordeeld Jezus tot de dood door kruisiging. Dus Jezus wordt weggeleid door de Romeinse soldaten en</p> <p>05:38 [Q8] dan gekruisigd. Nu zul je juist merken</p>
--	---	---

<p>crucifixion. So Jesus is led away by Roman soldiers and</p> <p>05:38 [Q8] then crucified. Now you'll notice right here in this section that, just like 05:43 Matthew did in the opening chapters, he increases the number of references to 05:47 the Old Testament. He's trying to show that Jesus' death was not a tragedy or 05:52 failure. Rather, it was the surprising fulfillment of all of the old, prophetic 05:57 promises. Jesus came as the Servant Messiah spoken of by Isaiah. He was 06:03 rejected by his own people but instead of judging them, he is judged on their 06:08 behalf, 06:09 bearing the consequences of their sin. So the crucifixion scene, it comes to a 06:14 close, and Jesus' body is placed in a tomb. But the book ends with a surprising</p> <p>06:19 [Q9] twist--the last chapter. The disciples, they discover on Sunday morning that 06:23 Jesus' tomb is empty. And then all of a sudden people start seeing Jesus alive 06:29 from the dead. And the book concludes 06:32 with the risen Jesus giving a final teaching called the Great Commission. 06:35 Jesus says that he is now the true king of the world and so he sends his 06:41</p>	<p>05:43 马太引用了很多旧约的内容，就像书中最开始的几章一样。</p> <p>05:47 马太要表明耶稣的死并不是一个偶然的悲剧或是失败。</p> <p>05:52 相反，这是旧约先知性的预言奇妙的应验。</p> <p>05:57 耶稣正如以赛亚所预言的一样，以仆人的形象成为弥赛亚。</p> <p>06:03 他被自己的百姓弃绝，但他没有惩治他们，反而为他们的缘故被审判，</p> <p>06:08 06:09 担当了他们一切的过犯。因此在十字架上，这一切有了结局，人的罪被洗净，</p> <p>06:14 而耶稣的遗体被放置在一座坟墓中。但整本书的结尾发生了令人惊讶的反转：</p> <p>06:19 [Q9] 也就是书的最后一章。门徒们在周日的早上发现</p> <p>06:23 耶稣的坟墓空了。之后，人们开始陆续看到耶稣从死里复活。</p> <p>06:29 马太福音的结尾讲到，</p> <p>06:32 耶稣复活之后带给了我们最后的教导：大使命。</p> <p>06:35 耶稣说他已成为这个世界真正的王，所以，他差遣他的门徒，</p> <p>06:41 去在万民中传讲他的福音，奉父、子、圣灵的名给他们施洗，</p> <p>06:46 并教训他们遵守耶稣的教导，好叫他们进入神的国。</p> <p>06:50 最后，回应马太福音第一章</p>	<p>hier in deze sectie dat, net als 05:43 Mattheüs deed in de eerste hoofdstukken, hij het aantal verwijzingen naar 05:47 het Oude Testament verhoogt. Hij probeert te laten zien dat de dood van Jezus geen tragedie was of 05:52 mislukking, het was eerder de verrassende vervulling van alle oude, profetische 05:57 beloften. Jezus kwam als de dienende Messias zoals gezegd is door Jesaja. Hij was 06:03 verworpen door Zijn eigen volk, maar in plaats van hen te veroordelen, wordt Hij veroordeeld namens hun, 06:08 verworpen door Zijn eigen volk, maar in plaats van hen te veroordelen, wordt Hij veroordeeld namens hun, 06:09 en draagt de gevolgen van hun zonden. Dus de kruisiging scene komt tot een 06:14 einde, en Jezus' lichaam wordt geplaatst in een graf. Maar het boek eindigt met een verrassende</p> <p>06:19 [Q9] draai in het laatste hoofdstuk. De discipelen, ze ontdekken op zondagochtend dat 06:23 Jezus graf leeg is. En dan plotselinge beginnen mensen Jezus te zien, levend 06:29 uit de dood opgestaan. En het boek eindigt 06:32 met de verrezen Jezus die Zijn laatste onderwijs geeft genoemd: de Grote Opdracht. 06:35 Jezus zegt dat Hij nu de ware Koning van de wereld en hij stuurt zijn 06:41 discipelen naar alle volkeren met het goede nieuws dat Jezus Heer is en dat 06:46 iedereen kan meedoen aan Zijn</p>
---	--	---

<p>disciples out to all nations with the good news that Jesus is Lord and that</p> <p>06:46 anyone can join his kingdom by being baptized and by following his teachings.</p> <p>06:50 And echoing all the way back to his name, Emmanuel, God with us, from chapter one,</p> <p>06:55 Jesus' last words in the book to his disciples are "I will be with you." It's a</p> <p>07:00 promise of Jesus' presence until the day he finally returns. And that's the Gospel</p> <p>07:06 according to Matthew.</p>	<p>中所讲到的耶稣的名字：以马内利，神与我们同在，</p> <p>06:55 耶稣在马太福音中最后对门徒说：“我就常与你们同在，直到世界的末了。”</p> <p>07:00 这是耶稣的应许，他将与我们同在，直到他荣耀再来。以上便是马太所记载的福音。</p> <p>07:06</p>	<p>Koninkrijk door zich te laten dopen en door het volgen van Zijn leer.</p> <p>06:50 En in navolging van de hele weg terug naar zijn naam, Emmanuel, God met ons, van het eerste hoofdstuk,</p> <p>06:55 zijn Jezus' laatste woorden in het boek aan Zijn discipelen "Ik zal met je zijn." Het is een</p> <p>07:00 belofte van Jezus aanwezigheid tot de dag dat hij eindelijk terugkeert. En dat is het Evangelie volgens Mattheüs.</p> <p>07:06 belofte van Jezus aanwezigheid tot de dag dat hij eindelijk terugkeert. En dat is het Evangelie volgens Mattheüs.</p>
---	--	--